

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Chegou-m'or'aqui recado > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

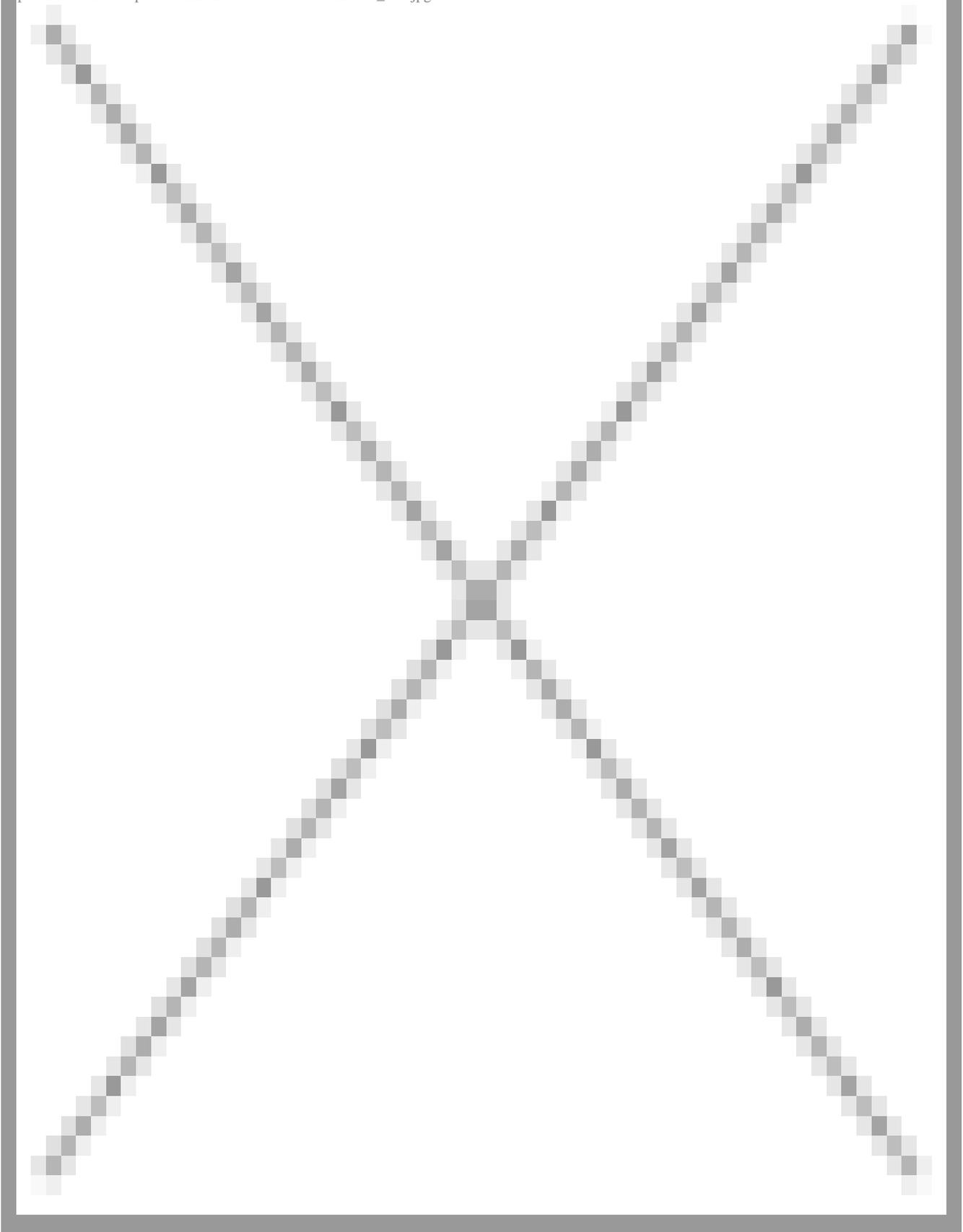
CANZONIERE V

- letto 406 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_161.jpg



- letto 352 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr_19.jpg	<p>Chegou moraqui recado amiga do uossamigo e aquel que falou migo dizmi que e tan cuytado que per quanta possauedes iao guarir no(n) podedes</p>
	<p>Diz q(ue) oie tercer dia be(n) lhi pertirades morte mays ouuel coyta ta(n) forte eta(n) coytader iazia que p(or) q(uan)ta possauedes</p>
	<p>Con mal q(ue) lhy uos fezestes iuroumhamiga f(re)mosa q(ue) p(er)o uos poderosa fostes del q(uan)to q(ui)sestes que p(or) quanta possauedes</p>
	<p>Egra(n) preda p(er)fazedes hu tal amigo perdedes.</p>

- letto 342 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Chegou moraqui recado amiga do uossamigo e aquel que falou migo dizmi que e tan cuytado que per quanta possauedes iao guarir no(n) podedes</p>	<p>Chegou-m?or?aq^ui recado, amiga, do voss?amigo, e aquel que falou migo diz-mi que é tan cuytado que, per quanta poss?avedes, ia o guarir non podedes.</p>
	II

Diz q(ue) oie tercer dia be(n) lhi pertirades morte mays ouuel coyta ta(n) forte eta(n) coytader iazia que p(or) q(uan)ta possauedes	Diz que oie, tercer dia, ben lhi per-tirades morte; mays ouv?el coyta tan forte e tan coyta?er iazia que, por quanta poss?avedes,
	III
Con mal q(ue) lhy uos fezeistes iuroumhamiga f(re)mosa q(ue) p(er)o uos poderosa fostes del q(uan)to q(ui)seistes que p(or) quanta possauedes	Con mal que lhy vós fezeistes, iurou-mh, amiga fremosa, que, pero vós poderosa fostes del quanto quisestes, que, por quanta poss?avedes,
	IV
Egra(n) preda p(er)fazedes hu tal amigo perdedes.	E gran preda per-fazedes hu tal amigo perdedes.

- letto 415 volte